

本主日崇拜 (8/12) 11:00am		下主日崇拜 (15/12) 11:00am	
轮值同工		轮值同工	
主祷:	陈文祥弟兄	主祷:	许文福弟兄
领唱:	林石崙弟兄	领唱:	詹晓蔚姐妹
讲员:	黄遨游牧师	讲员:	庄承志牧师
讲题:	【我们还能得救吗?】	讲题:	【上帝家的宴席】
经文:	赛 64:1-7; 路 3:1-6	经文:	赛 25:6-9
读经:	邱宇堂弟兄	读经:	陈家豪弟兄
翻译:	周辉宁姐妹	翻译:	黄良义弟兄
司饼:	庄承志牧师	代祷:	许文福弟兄
司酒:	林冠廷传道	祝福:	庄承志牧师
祝福:	黄遨游牧师	司琴:	敬拜组
司琴:	敬拜组	传媒:	孙尉轩弟兄
传媒:	关添义弟兄	招待/收奉献:	李明儒弟兄、李文怀弟兄
招待/收奉献:	邱颖勤弟兄、邱宇轩弟兄	关怀:	林秋婷姐妹、王娜姐妹
关怀:	陈丽丽姐妹、李红丽姐妹	柜台:	陈碧云姐妹
柜台:	赵万森弟兄	数计:	吴汉兴弟兄、林秋婷姐妹
数计:	李明儒弟兄、陈爱芝姐妹	插花:	梁丽珍姐妹
插花:	梁丽珍姐妹		

每周活动 Weekly Activities

祷告会	Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday	8:00pm
诗班练习	Choir Practice	星期六 Saturday	3:00pm
乐龄团契	Senior Citizens' Fellowship	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm
拉密桌游	Rummikub Board Game	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	3:00pm
英语崇拜	English Service	星期六 Saturday	4:00pm
心得心时间	Synthesis Time (青年 Youth)	第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm
华语崇拜	Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am
双语崇拜	Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am
儿童主日学	Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am
圣经研读班	Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am
基督教教育	Christian Education: 暂停TBC	主日 Sunday	1:00pm
英语崇拜	English Service	主日 Sunday	11:00am



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师

Revd Canon Huang Ao-You

aoyou@cogsanglican.org

Hp: 9633 0506

庄承志牧师

Revd Steven Chong Seng Chee

stevenchong@cogsanglican.org

Hp: 9139 4908

郭俊昌牧师

Revd Kueh Chun Chiang

chunchiang@cogsanglican.org

Hp: 9457 0006

梁淑贞传道

Pastor Leong Soak Cheng

soakcheng@cogsanglican.org

Hp: 9692 1577

林冠廷传道

Pastor Jackson Lum Guan Ting

jackson@cogsanglican.org

Hp: 8887 6155

黄素仪传道 (助理院牧)

Pastor Jeannie Ng Su Ngee

Jeannie\_ng@sanh.org.sg

Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)

Lawrence Tan Boon Seong

lawrencetan@cogsanglican.org

Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)

You Wee Wah

weewah@cogsanglican.org

张慧娟姐妹 (行政与财务)

Pamela Cheong Wai Kuen

pamela@cogsanglican.org

Hp: 9295 9876

降临第二主日

8/12/2024

Advent 2

双语 (圣餐) 崇拜

宣召

唱诗

赞美敬拜

圣餐礼文

公祷书

26-30 页

本日祝文

公祷书

59 页

宣读圣经

以赛亚书 64:1-7

宣读福音

路加福音 3:1-6

讲道

黄遨游牧师

讲题

【我们还能得救吗?】

奉献诗

Beautiful Saviour

圣餐礼文

公祷书

36-43 页

虔领圣餐

圣餐后礼文

公祷书

45-47 页

祝福

黄遨游牧师

会务报告

唱诗

Goodness Of God

默祷散会

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

## 会务报告 / ANNOUNCEMENTS

### 让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜 (实体) 人数: 华语堂 139 位; 双语堂 123 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜, 愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
2. 吊唁: 本堂会友卢木兰姐妹的丈夫, 谢金德弟兄 Terry Chia (英文部会友) 于12月1日(主日)安息主怀, 并于12月5日(星期四)举殡火葬。求主安慰丧家。
3. "Anglicanism in Singapore" written by Dr Joseph Thambiah: 这本英语书籍的作者是圣安德烈座堂的会友托士, Dr Joseph Thambiah。他慷慨赠与善牧堂。会友可到服务台免费索取, 先到先得。此书的零售价格每本\$30, 如果你愿意奉献, 我们会将所收到的奉献, 转入教区教育部 (Education Board) 的院牧事工。
4. 圣诞布道会: 主题: “一件礼物”; 讲员: 黄遨游牧师  
日期: 12月21日(星期六) 下午2:00pm, 在二楼圣殿  
生命见证: 陈喜明弟兄 (名厨、艺术家、铁人三项运动员)  
备注: 当全世界放弃他, 连他也自我放弃, 是谁改变了他? 给了他人生希望? 请来听听他的生命见证。欢迎带领还没有信主的家人、亲戚朋友出席。
5. 圣诞节崇拜暨圣洗礼:
  - A. 圣诞节崇拜暨圣洗礼将于 12月25日(星期三) 早上10:00 在二楼圣殿举行。过后请移步到一楼享用茶点。
  - B. 圣洗礼: 接受圣洗礼者: (弟兄) 黄亚才、(姐妹) 洪亚洲、黄素卿、苏怡。请为着将要接受洗礼的兄弟姐妹代祷, 愿他们坚信依靠主的保护。
  - C. 2025年1月, 郭俊昌牧师将调任到圣安德烈座堂华语部。本堂将安排12月25日(星期三)为他践行。

6. 儿童主日学: 儿童主日学圣诞节庆祝活动将于12月22日(主日) 早上11am 举行。接着, 12月29日(主日) 主日学将暂停, 并于2025年1月5日复课。线上报名: <http://tinyurl.com/muyu3888>, 若有疑问, 可联络黄秋鸾姐妹 9625 2335。报名截止日期: 18/12/2024(星期三)。
7. 心得心少年营: 年度少年营已来到!  
这个 3天2夜的营会会是少年们学习和团契的好时光。18岁以下者需家长同意。鼓励所有小六生、心得心成员与领袖报名参加!  
<https://tinyurl.com/jtc2024>。  
若有疑问, 请咨询蒋奇恩弟兄 (81157894)  
日期: 12月26-29日(星期四至主日) | 地点: 善牧堂 | 报名费: \$25.00
8. 泰北教育短宣(2025年6月7日-13日; 星期六至星期五): 欢迎有意参与的弟兄姐妹提早报名! 这样委员会能预估人数和策划各项安排。倘若您为着申请明年年假的安排还不能确定时, 委员会建议您首先报名以表明意向, 稍后才确认您年假。请 [点击这里](#) 或到服务台索取表格, 截止日期: 12月29日(主日)。
9. 善牧堂实体及线上祷告会:  
从2025年1月开始, 祷告会将会以实体和线上方式举行。欢迎您出席。  
日期: 2025年1月3日(星期五) | 时间: 晚上8:00pm | 地点: C4-3 & 4  
ZOOM ID: 852 2213 1481, Passcode: 1111
10. 善牧堂第一季领袖会议:  
日期: 2025年1月4日(星期六) | 早上 11:00am | 地点: C4-1&2  
教会执事和各事工领袖请出席会议, 因需要订餐, 故请最迟在 12月29日(主日)之前通知教牧同工是否会出席及预备午餐。
11. 合神心意门训课程: 学习单元二, 服侍基督: 首个在上帝家中健壮成长下的单元, 将涉及一些关键主题, 例如, 理解教会的目的、发现你的属灵恩赐、应对属灵争战的现实。通过这课程, 将加深你对圣经基本要道的理解, 并在事奉教会的过程中, 坚定你的信心。  
日期: 5/1, 12/1, 19/1, 16/2, 23/2, 2/3 & 9/3 (7课)  
时间: 11am - 12.30pm | 地点: Block C Level 4 Classroom 4.5  
请到服务台报名。截止日期: 12月22日(主日)
12. 茶点组: 茶点将分别在12月29日(主日)及2025年 1月5日(主日) 暂停安排。



## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

**To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.**

使命 MISSION: 多代同堂 **Knit a cohesive multi-generational church**

服侍社区 **Reach out to serve the community**

领人归主 **Lead people to Christ**

培育门徒 **Nurture disciples of Christ**

## 会务报告 / ANNOUNCEMENTS

~ 让生活的交流点成为福音的接触点 ~

Attendance of last Sunday Service (Onsite): 139 pax (Mandarin); 123 pax (Bilingual)

1. A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's worship service.
2. Condolences: Our heartfelt condolences to Evangeline Loh Buck Lan & family as her husband, Terry Chia (English Congregation member) has passed on to glory on 1 Dec (Sun) . Cremation was held on 5 Dec (Thur). Please continue to uphold the bereaved family in your prayers.
3. "Anglicanism in Singapore" by Dr Joseph Thambiah: Dr Joseph Thambiah, the People's Warden of St Andrew Cathedral, author of this book entitled "Anglicanism in Singapore" has generously donated several copies of this books to us. They are available for your free collection at the service counter on a first-come-first-serve basis. This book is re-tailed for \$30 and should you wish to donate, all proceeds will go directly to the chaplaincy work in DOS Education Board.
4. Christmas Evangelic Chinese Event : Topic: "一件礼物"; Speaker: Revd Huang Ao-You  
Date: 21 Dec (Sat) 2:00pm at Level 2 Sanctuary.  
Sharing Testament by Tan Hee Meng Heman (chef, artist, and triathlete. )  
Remarks: When the whole world abandoned him, and even he gave up on himself, who changed him? Who gave him hope for life? Come and listen to his life testimony. We welcome you to bring your family, relatives, and friends who have not yet believed in the Lord to attend.
5. Christmas Day Baptism Service cum Farewell :
  - A. Christmas Day service will be held on 25 Dec (Wed), 10:00am at level Sanctuary. We have Refreshment served at level 1 after the service.
  - B. There are 4 baptism candidates: Bro Ng Ah Chye and Sis Ang Ah Chew, Ng Seok Kheng and Tow Gie.  
Please pray for them that they may firmly root their faith and trust in the Lord.
  - C. Starting Jan 2025, Revd Kueh will be posted to St. Andrew's Cathedral Mandarin Congregation. We will host a farewell meal for him on 25 Dec 2024 (Wed) after the service.

6. Junior Sunday School: There will be a Christmas celebration on 22 Dec (Sun), 11am. Parents please note that there will not be any Sunday School on 29 Dec, class will resume on 5 Jan 2024 (Sun). Please register online <http://tinyurl.com/muyu3888>, Kindly contact Sis Carol Ng 9625 2335 for any enquiries.

7. Synthesis Youth Camp 2024: Our annual Youth Camp is around the corner! Get ready for a time of fellowship, bonding & learning through this 3D2N camp. Parental consent is required for youth under age 18. We encourage all P6s, Synthesis members & leaders to register now! <https://tinyurl.com/jttc2024> ; Kindly contact Bro Jonathan Chiang (Mobile: 8115 7894) for any further enquiries.  
Camp Dates: 26-29 Dec (Thur to Sun) | Venue: COGS | Fee: \$25.00



8. Thailand Education Mission Trip (7-13 June 2025): Those who are interested to join the trip are encouraged to register early so as to facilitate planning by the organizing committee. If you need to wait for your annual leave approval, you may register first to express your intent and confirm later. Please [CLICK HERE](#) to download the form or collect from the information desk.

9. COGS Prayer Meeting - Hybrid:

From our coming January prayer meeting onwards, we will be conducting it both in church and via zoom to cater for the different needs for members. All are welcome to join in the prayer meeting. Date: 3 Jan (Fri) | Time: 8:00pm | Venue: C4-3&4, ZOOM ID: 852 2213 1481, Passcode: 1111

10. 1st Quarter Leaders Meeting:

Date: 4 Jan (Sat) | Time: 11:00am | Venue: C4-1&2.

All PCC members and ministries leaders are strongly encourage to attend this meeting. For lunch catering purpose, kindly inform your respective pastoral staff of your attendance and lunch on 29 Dec (Sun).

11. Essentials Discipleship Program (Class in English):

Course : "Serving Christ": Module 2A: first sub-module of Growing Strong in God's Family, will cover key topics such as understanding the purpose of church, discovering our spiritual gifts, and overcoming the reality of spiritual warfare. Working through the program will deepen our knowledge of essential Bible teachings and strengthen our faith in serving the church.

Dates : 5/1, 12/1, 19/1, 16/2, 23/2. 2/3 & 9/3 (7 lessons) | Time : 11am – 12.30pm  
Venue : Block C Level 4 Classroom 4.5 | Please register your attendance at the Service Desk. Closing date of registration 22/12(Sun).

12. Refreshment: There will be no refreshment serve on 29 Dec 2024 and 5 Jan 2025 after the Mandarin Service.

# 我们还能得救吗?

## 赛 64:1-7

### 《I》 乞求 (vv1-2)

- 但愿祢...

- 使列国...

### 《II》 回顾 (vv3-4)

- 那时祢曾...

- 无神像祢...

### 《III》 我们却... (vv5-7)

- 在罪中已久

- 没有求告祢

\* 但... (v8ff)

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick     参加月捐 Participation in monthly tithing  
 需要教牧探访 Request for visitation     参加差传奉献 Participation in Mission pledge  
 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : \_\_\_\_\_ 电话 Tel : \_\_\_\_\_

地址 Add: \_\_\_\_\_

电邮 Email : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_ (备注: 请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

#### 通告 Announcement:

A. 善牧堂在聚会和活动中会安排摄影、录像和录音。所有的照片和视频只限于教会宣传用途。  
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.

B. 请在您的手机加上 8758 9454 号码, 并回复您的姓名, 过后您会收到善牧堂每周的讯息。  
All members are advised to save this number 8758 9454 into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.

C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:

- 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修, 请使用PDF周刊“[点击这里](#)”并在建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片; 我们将尽快安排跟进工作。
- 场地二维码系统问题: 联络人陈文祥(Lawrence) hp: 96751259 或 施清斐(Edmund) hp: 93870714
- If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may [CLICK HERE](#) to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
- If you encounter any issue on the [QR access systems](#), please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.

D. 通过 PayNow 电子转账服务:

户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd

户口账号 Bank Account No : 206-301491-7

银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码

请注明 Indicate for pledge or offering: Tithes, Thanksgiving or Outreach

若没有注明奉献捐赠, 将归入教会的经常费

Those without indication will be channelled to the general fund



## 2024年12月份祷告事项

1. 世界：
  - 科学家多年来不断提醒，因随着全球暖化、气候变迁加剧，极端气候现象将会增加干旱、水患等灾害的发生频率与强度也会攀升。求主施恩怜悯！
  - 恳求主，止息恶劣气候，医治全地，遏止疫情的升温，降下属天的爱充满全地，使更多人能感受到灵里的缺乏和饥渴，让更多人愿意敞开心门寻求真神，活在基督的爱中。
2. 新加坡：
  - 政府为国人所提供一系列的生活援助配套，帮助国人能应对高涨的生活费用，感谢赞美主！
  - 为新加坡所面对的未来挑战前景祷告。求主将属天的智慧、能力、毅力、团结一致的心充满执政者的心。让全体国人携手前进一起迈向2025年。
3. 善牧堂：
  - 为圣诞临到女皇镇祷告：12月6日-8日、13-15日
    - A. 为筹备委员会和中和、英部弟兄姐妹能同心合一的心，心手相连、举目仰望主祷告。为12月1日(主日)到社区分发宣传单张祷告，愿主感动弟兄姐妹踊跃报名，进入到社区的组屋区。
    - B. 为每一CIQ 摊位祝福祷告，为2个周末的圣诞音乐会祝福祷告。
    - C. 愿掌管宇宙万有的上帝赐下美好恩典的天气，让更多人没有拦阻的进入善牧堂。
  - 为圣诞福音聚会祷告：12月21日(星期六) 2:00PM
    - A. 为生命见证陈喜明弟兄祷告，求主保守看顾他的身、心、灵健康。愿主藉着他的分享触动许多还没有相信耶稣的人，能敞开心相信这位能拯救他们灵魂的耶稣。
    - B. 为黄遨游牧师所分享的信息：“一件礼物”祷告，愿主的灵充满他。
    - C. 为整个筹备委员会祷告，求主赐下合一团结的心。求主的灵感动教会全体弟兄姐妹，踊跃参与这圣诞福音事工，并带领还没有信主的家人、亲戚朋友，出席这圣诞布道聚会。
    - D. 为着12月1日到邻里社区分，发宣圣诞福音聚会宣传单张祷告。愿主的灵感动弟兄姐妹，愿意走入邻里组屋社区，分发这圣诞福音宣传单张。
    - E. 求主在当天赐下美好恩典的天气，让更多的人毫无拦阻的出席这圣诞布道聚会。
4. 身体不适：

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。

愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着：黄国光、张玉莲、李显全、高全盛、叶桂花、傅才福、黄明东、黄定国、赖莲英、刘兆圻、丘秀兰、邱丽英、王亚三、方玉卿、华文娟、萧玉彬、程惠玉、邵素莲、陈楚莲、叶养球、陈家证。

## Prayer Item for the month of December 2024

1. World：
  - Scientists have been reminding for many years that with global warming and climate change, extreme weather phenomena will increase and the frequency and intensity of disasters such as drought and floods will also increase.
  - Pray to the Lord to stop the bad weather, heal the whole earth, stop the rise of the epidemic, and let the love of heaven fill the whole earth, so that more people can feel the lack and hunger of the spirit and more people will be willing to open their hearts to seek the true God and live in the love of Christ.
2. Singapore
  - The government provides a series of living assistance packages to help people cope with the high cost of living.
  - Pray for the future challenges and prospects facing Singapore, and pray that the Lord will fill the hearts of those in power with heavenly wisdom, power, perseverance and unity. Let all people move forward hand in hand and move towards 2025 together.
3. Church of the Good Shepherd
  - To pray for Christmas in Queenstown. @ COGS: 6-8 & 13-15 Dec.
    - A. Pray for the planning committee which comprises of members from both congregations to have a united spirit in this project. Pray for the good response and support from members to this flyers distribution work to the community on 1 December (Sun).
    - B. Pray for every CIQ booth and pray for 2 weekends of Christmas concerts.
    - C. May God, who is in charge of all things in the universe, grant good weather and His grace so that more people can enter the our church willingly.
  - Pray for Christmas Evangelistic Meeting: 21 Dec (Sat) at 2PM
    - A. Pray for Chef Heman Tan as he share his personal testimony. Pray for his physical, mental and spiritual well-being. May the Lord use his testimony to reach out to many who have not yet believed in Jesus and open their hearts to believe and accept Jesus into their lives.
    - B. Pray for Revd Huang Ao-you that the Spirit of the Lord will be with him as he prepares the message for that day.
    - C. Pray for the organizing committee for unity and God's inspiration to inspire all the brothers and sisters of the church to actively participate in this Christmas gospel ministry and lead their families, relatives and friends who have not yet believed in the Lord to attend this Christmas evangelistic meeting.
    - D. Pray for the distribution of flyers in neighbourhoods on 1st December. May the Lord inspire our brothers and sisters to reach out to the HDB neighbourhood community and distribute them.
    - E. Pray that the Lord will grant good weather and His grace on 21st December that more people will attend this Christmas evangelistic meeting to hear His gospel.
4. The Sick and unwell: May God grant swift recovery and restore good health to:- Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lai Lian Ngin, Lau Siew Kee, Hew Siew Lan, Khoo Lay Eng, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Seow Yoke Pheng, Thiar Hwee Geok, Siow Yew Lian, Joey Tan, Yip Yeung Kow, Tan Jia Zheng Lucas.